

ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ «БАЙКАЛЬСКИЙ БАЗОВЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ  
КОЛЛЕДЖ МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ БУРЯТИЯ»

ЦМК ОГСЭН и ОП

**РАССМОТРЕНО**

на заседании ЦМК

Протокол № 23

от « 23 » 10 20 19 г.

Председатель ЦМК



Суранова Т.А.

УТВЕРЖДАЮ

Зам. директора по УР

Шереметова О.В.

« 23 » 10 20 19 г.



**МЕТОДИЧЕСКАЯ РАЗРАБОТКА  
ПРАКТИЧЕСКОГО ЗАНЯТИЯ**

<b>Специальность</b>	34.02.01 Сестринское дело
<b>Курс</b>	первый
<b>Дисциплина</b>	Английский язык
<b>Тема</b>	Первая помощь при переломе и обмороке

Методическая разработка составлена  
в соответствии с требованиями  
рабочей программы по дисциплине  
преподавателями Фрышкиной С.Б.  
« 23 » 10 20 19 г.

## План занятия

Название учебной дисциплины	Иностранный язык
Специальность	34.02.01 Сестринское дело
Курс, группа	Второй, 631
Тема занятия	Первая помощь при переломе и обмороке
Тип занятия	Комбинированное занятие
Преподаватель	Фрышкина С.Б.

### Цели

#### Учебные

##### Знать:

- лексический и грамматический минимум по теме, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

##### Уметь:

- переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;
- самостоятельно совершенствовать письменную речь, пополнять словарный запас.

#### Формирование компетенций

##### Формируемые ОК:

ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.

ОК 7. Брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), за результат выполнения заданий.

##### Формируемые ПК:

ПК 1.1. Проводить мероприятия по сохранению и укреплению здоровья населения, пациента и его окружения.

ПК 1.3. Участвовать в проведении профилактики инфекционных и неинфекционных заболеваний.

ПК 2.3. Сотрудничать со взаимодействующими организациями и службами.

### Цели занятия:

#### 1. Практические:

- закрепление, контроль и коррекция знаний по теме: «Первая помощь при переломах»
- изучить лексический материал по теме: «Первая помощь при обмороке»

#### 2. Развивающие:

- развитие понимания сущности и социальной значимости своей будущей профессии, проявление к ней устойчивого интереса.
- развивать способность использовать информационно-коммуникационные технологии для совершенствования профессиональной деятельности.
- развивать языковую догадку, память, логическое мышление.

#### 3. Воспитательные:

- воспитывать чувство ответственности за результаты своей работы.
- воспитывать интерес к изучению профессионального английского языка.

### Междисциплинарные связи:

- Сестринское дело
- Хирургия

Место проведения: кабинет № 18

Продолжительность: 90 минут

Оснащение: интерактивная доска, раздаточный материал

### Основная литература:

1. Л.Г.Козырева, Т.В.Шадская. Учебное пособие « Английский язык для медицинских колледжей и училищ», Ростов-на-Дону: «Феникс», 2012. (Допущено Министерством образования РФ в качестве учебного пособия для студентов медицинских училищ и колледжей).

**Дополнительная литература:**

С.А.Тылкина, Н.А.Темчина. «Пособие по английскому языку для медицинских и фармацевтических училищ», М.: «Высшая школа»,1985.

**Структурно – логическая схема комбинированного занятия**

№	Этапы занятия	Продолжительность	ООД преподавателя	ООД студента	Приложения
1.	<b>Начало урока</b> (приветствие, внешний вид, отсутствующие, сообщение темы, цели, создание положительной мотивации)	5 мин.	Преподаватель приветствует студентов, проверяет готовность к занятию, отмечает отсутствующих. Преподаватель сообщает тему, цель, актуализацию, ход занятия	Приветствуют. Слушают	Приложение 1.
2.	<b>Закрепление лексического материала по теме «Первая помощь при переломах»</b>  - выполнение лексических упражнений	30 мин.	Упражнения демонстрируются на интерактивной доске, а также студенты получают раздаточный материал с данными упражнениями)	Выполняют упражнения	Приложение 2.
3.	<b>Опрос домашнего задания</b> <b>Пр.</b> дает установку к проверке домашнего задания; - проведение письменного опроса	10 мин.	Преподаватель раздает студентам карточки с заданием: Переведите на английский язык. (Translate the words and word combinations from English into Russian) (Студенты должны самостоятельно выполнить данное задание на карточках и сдать преподавателю)	Выполняют задание, сдают на проверку	Приложение 3.

4.	<b>Работа над новой лексической темой:</b> (приложение для студентов) - знакомство с лексикой (раздаточный материал) - выполнение лексических упражнений - чтение мед. текста	40 мин.	Преподаватель знакомит студентов с новой лексикой по теме	Записываю т новые слова в словарь, повторяют хором за преподавателем и индивидуально по цепочке, выполняют упражнения, а также закрепляют новую лексику с помощью текста	Приложение 4.
5.	<b>Завершение урока</b> - подведение итогов урока комментирование деятельности студентов и преподавателя - выставление оценок - домашнее задание: учить новый лексический материал	5 мин.	Преподаватель подводит итоги занятия, комментирует деятельность студента и преподавателя, выставляет оценки. Задаёт домашнее задание	Слушают. записываю т домашнее задание	Приложение 5.

**Изучение темы позволит развить у студентов следующие компетенции:**

- Профессиональные: способность применять знания и умения в профессиональной деятельности – анализировать конфликтные ситуации; применять правила рационального поведения в ситуациях межличностного взаимодействия, конфликтных ситуациях.
- Социальные: умение организовать свою работу; умение сотрудничать и работать в группе, команде; улаживать разногласия и конфликты; умение договариваться.
- Личностные: способность самостоятельно принимать решения; проявлять инициативу; войти в группу, коллектив и внести свой вклад; показать стойкость перед трудностями.
- Индивидуальные: способность быть гибким перед лицом быстрых изменений; нести ответственность за себя и за других; готовность и стремление к познанию и самосовершенствованию.

## Пояснительная записка

Методическая разработка комбинированного занятия по теме: «Первая помощь при переломах и при обмороке» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта СПО по специальности 34.02.01 «Сестринское дело»

В методической разработке комбинированного занятия даны элементы развивающего обучения, способствующие формированию у студента общих компетенций.

На комбинированном занятии используются приемы и методы обучения, активизирующие мыслительную деятельность, воспитывающие у студентов устойчивый познавательный интерес к профессиональному английскому языку, а также умение осмысливать и применять имеющиеся знания в практике письменной речи английского языка.

При изучении темы используются аудирование, говорение, выполнение лексико-грамматических заданий, чтение и перевод текста.

Методическая разработка комбинированного занятия включает себя:

- методическую разработку для преподавателя;
- приложение для студентов по теме

Темы раздела включают в себя следующее:

Лексика: Активная лексика дается прямым переводом к тексту.

Текст: Содержание текста соответствует тематическому плану программы по английскому языку.

Различные виды языковых упражнений нацелены на развитие у студентов языковой догадки, внимания. При подборе лексических упражнений соблюдается принцип нарастания трудностей и повторяемости лексики.

### Самостоятельная работа обучающихся:

- заучивание лексики;
- выполнение лексико-грамматических упражнений;
- чтение и перевод текста.

### Ход занятия

1.

#### Начало занятия

- Good morning. Sit down please.
- Who is absent today?
- The theme of our lesson is: **“The first aid for fractures and for fainting”**
- Итак, мы продолжаем с вами изучать раздел «Оказание первой помощи» Мы уже говорили о том, что правильное оказание первой помощи пострадавшему человеку в несчастных случаях может спасти его жизнь. Поэтому каждый человек, а уж тем более медицинский работник, должен уметь правильно оказать помощь пострадавшему человеку при несчастных случаях.
- **Основные цели нашего занятия** - закрепить знания материала предыдущего урока по теме: «Первая помощь при переломах» **“The first aid for fractures”**. Для этого мы выполним ряд упражнений, которые помогут вам вспомнить изученную лексику по данной теме. Затем вы выполните самостоятельную работу.
- Вторая цель нашего занятия - изучить лексический материал по теме: «Первая помощь при обмороке» **“The first aid for fainting”**. Для этого мы изучим новую лексику, прочитаем и переведем текст по данной теме; изучим правила оказания первой помощи при обмороке.
- Начнём нашу работу. **Let’s start our work.**

#### 2. Закрепление лексического материала по теме «Первая помощь при переломах»

**Выполните следующие упражнения:**

(Упражнения демонстрируются на интерактивной доске, а также студенты получают раздаточный материал с данными упражнениями)

### **1. Повторите слова за мной (Repeat the words after me ):**

(Студенты хором, а затем каждый индивидуально по цепочке проговаривает слова, данные в упражнении)

1. fracture
2. to break
3. closed
4. to complain
5. to move
6. swelling
7. to appear
8. splint
9. to bind
10. X – rays
11. plaster cast
12. open
13. bone

### **2. Следующие упражнения учащиеся выполняют на интерактивной доске**

#### **1. Вставьте пропущенные буквы и прочитайте слова:**

1. fra..ture
2. to bre..k
3. clos..d
4. to com..lain
5. swel..ing
6. to app..ar

#### **3. В правой колонке найдите перевод каждого английского слова:**

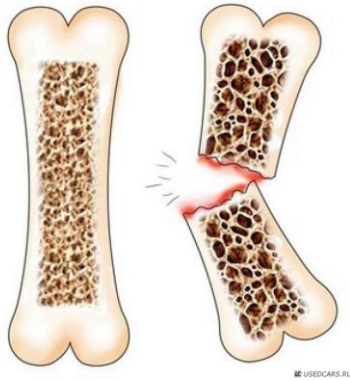
1. fracture a) кость
2. bone b) двигаться
3. complain c) опухоль
4. closed d) перелом
5. open e) закрытый
6. to move f) гипс
7. swelling g) перевязывать
8. to appear h) рентгеновы лучи
9. splint i) появляться
10. to bind j) открытый
11. X-rays k) жаловаться
12. plaster cast l) шина

#### **4. Вставьте недостающие по смыслу слова из данных ниже и переведите предложения:**

**X-rays open a bone closed swelling a splint plaster casts**

1. The word "fracture" means a break in ..... .
2. There are two kinds of fractures: ..... and ..... .
3. .... appears quickly.
4. Use ..... for the broken limb.
5. Doctors use ..... to see the break and put ..... on the broken limbs.

#### **5. Подберите к каждой картинке соответствующее ей предложение:**



1. Doctors put plaster casts on the broken limbs.

2. Use a splint for the broken limb.
3. The word “ fracture” means a break in a bone.
4. The girl has a fracture of the leg.
5. Doctors use X-rays to see the break .

**6. Исправьте следующие предложения, если они неверны по смыслу:**

1. There is a wound in a closed fracture.
2. There are two kinds of fractures: open and closed.
3. Closed fractures are more serious than open ones.
4. Don't let the person move.

**7. Составьте предложения из следующих слов и словосочетаний и прочитайте их:**

1. an open fracture has a patient
2. the person don't let move
3. to see the break use X-rays doctors

**8. Расположите реплики диалога в правильном порядке:**

- All right. I'll consult a doctor.
- What is the matter with you, Ann?
- I fell on the skating - rink and hurt my right leg badly.
- I'm afraid you have a fracture.
- But I want you to have an X-ray examination.
- Don't be afraid, Granny. It's not a fracture. You see there is no swelling on my leg.

**3. Преподаватель раздаёт студентам карточки с заданием:**

**Переведите на английский язык. (Translate the words and word combinations from English into Russian)**

(Студенты должны самостоятельно выполнить данное задание на карточках и сдать преподавателю)

**I вариант**

1. открытый перелом
2. перевязывать
3. жаловаться (*на боль*)
4. перелом
5. накладывать гипс
6. шина
7. двигаться
8. кость
9. рана
10. ломать

**II вариант**

1. опухоль
2. кость
3. закрытый перелом
4. привязать шину
5. ломать
6. сделать рентген
7. перелом
8. жаловаться (*на боль*)
9. гипс
10. появляться

**4. Работа над новой лексической темой**

- Наверняка многим из вас известно, что представляет собой обморочное состояние.

*А знаете ли вы, что нужно делать, если человек, находящийся рядом с вами упал в обморок?*



Я имею в виду первую помощь при обмороке. *Знаете ли вы как ее оказать, и что именно нужно делать, чтобы помочь человеку?*

Вполне возможно, что некоторые из вас уже знают эти правила. Однако вполне вероятно, что вы этого и не знаете. Если нет, тогда сегодня на занятии мы поговорим об этом. Надеюсь это поможет вам не растеряться, если кто-то из близких вам людей внезапно упадет в обморок.

### **Первая помощь при обмороке** **“The first aid for fainting”**

**Откройте ваши словари и запишите слова к тексту (Open your vocabularies and write down the words to the text):**

(Студенты записывают новые слова в словари)

1. fainting - обморок
2. to cause - вызывать, причина
3. emotion - душевное волнение
4. want of food - голод
5. fatigue - усталость
6. to lose consciousness - терять сознание
7. brain - мозг
8. sweat - пот, испарина
9. to feel dizzy - чувствовать головокружение
10. weak - слабый
11. shallow - поверхностный
12. slow – медленный
13. to lay – положить
14. flat – плоско
15. to loose - ослабить, расстегнуть
16. to cover – покрывать
17. to sprinkle - брызгать
18. ammonia water - нашатырный спирт

**Повторите слова за мной (Repeat the words after me ):**

(Студенты хором, а затем каждый индивидуально по цепочке проговаривает слова)

**Упражнения:**

**1. В правой колонке найдите перевод каждого английского словосочетания.**

(Студенты выполняют упражнение на интерактивной доске)

- |    |                        |
|----|------------------------|
| 1. | the cause of fainting  |
| 2. | want of food           |
| 3. | the face gets pale     |
| 4. | sweat appears          |
| 5. | the person feels dizzy |
| 6. | shallow breathing      |
| 7. | weak pulse             |
| 8. | slow pulse             |
| 9. | to lose consciousness  |
|    |                        |
| 1. | медленный пульс        |
| 2. | появляется испарина    |
| 3. | голод                  |
| 4. | потерять сознание      |
| 5. | слабый пульс           |
| 6. | причина обморока       |

7. лицо становится бледным
8. поверхностное дыхание
9. человек испытывает головокружение

**2.Прочитайте и письменно переведите текст с английского языка на русский (Read and translate the text in writing from English into Russian):**

(Студенты самостоятельно выполняют данное задание письменно в рабочих тетрадях)

**Fainting**

The cause of fainting may be different: strong emotion, want of food, fatigue or pain.

In fainting the person loses consciousness. Blood doesn't get to the brain. The face of a person before fainting gets very pale and sweat appears on his forehead. He feels dizzy and weak.

His breathing is shallow. His pulse is weak and slow.

If you help a person who lost his consciousness:

1. Lay the person flat on his back.
2. Raise his feet a little.
3. Loose his dress.
4. Cover him warmly and open the window.
5. Sprinkle cold water on his face.
6. Give the person to breathe in ammonia water.

**Прочитайте и переведите на русский язык по одному предложению из текста по очереди( Read and translate by one sentence into Russian in turn):**

(Студенты вслух читают и переводят предложения из текста на русский язык по очереди)

**Назовите основные правила оказания первой помощи при обмороке(What is the first aid for fainting?):**

(Студенты отвечают на вопрос преподавателя)

**5. Завершение урока**

- подведение итогов урока
- комментирование деятельности студентов и преподавателя

Сегодня на занятии мы закрепили знания материала предыдущего занятия по теме: «Первая помощь при переломах» **“The first aid for fractures”**. Для этого мы выполнили ряд упражнений и самостоятельную работу.

Затем мы изучили лексический материал по теме: «Первая помощь при обмороке» **“The first aid for fainting”**. Для этого мы познакомились с новой лексикой, прочитали и перевели текст по данной теме; изучили правила оказания первой помощи при обмороке.

- выставление оценок
- домашнее задание: учить новый лексический материал ( You must learn the new words by heart at home.)

**Приложение № 1 (для студентов)**

**1.Повторите слова за преподавателем:**

1. fracture

2. to break
3. closed
4. to complain
5. to move
6. swelling
7. to appear
8. splint
9. to bind
10. X – rays
11. plaster cast
12. open
13. bone

1. **Вставьте пропущенные буквы и прочитайте слова:**

1. fra..ture
2. to bre..k
3. clos..d
4. to com..lain
5. swel..ing
6. to app..ar

3. **В правой колонке найдите перевод каждого английского слова:**

1. fracture a) кость
2. bone b) двигаться
3. complain c) опухоль
4. closed d) перелом
5. open e) закрытый
6. to move f) гипс
7. swelling g) перевязывать
8. to appear h) рентгеновы лучи
9. splint i) появляться
10. to bind j) открытый
11. X-rays k) жаловаться
12. plaster cast l) шина

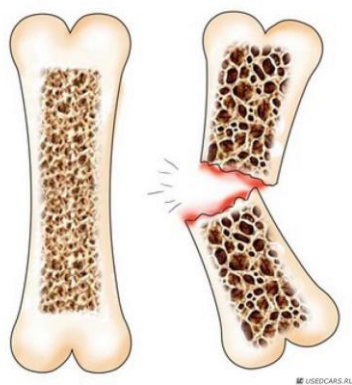
4. **Вставьте недостающие по смыслу слова из данных ниже и переведите предложения:**

**X-rays, open, a bone, closed, swelling, a splint, plaster casts**

1. The word "fracture" means a break in .....
2. There are two kinds of fractures: ..... and .....
3. .... appears quickly.
4. Use ..... for the broken limb.
5. Doctors use ..... to see the break and put ..... on the broken limbs.

5. **Подберите к каждой картинке соответствующее ей предложение:**





1. Doctors put plaster casts on the broken limbs.
2. Use a splint for the broken limb.
3. The word “ fracture” means a break in a bone.
4. The girl has a fracture of the leg.
5. Doctors use X-rays to see the break .

**6. Исправьте следующие предложения, если они неверны по смыслу:**

1. In a closed fracture there is a wound.
2. There are two kinds of fractures: open and closed.
3. Closed fractures are more serious than open ones.
4. Don't let the person move.

**7. Составьте предложения из следующих слов и словосочетаний и прочитайте их:**

1. an open fracture has a patient
2. the person don't let move
3. to see the break use X-rays doctors

**8. Расположите реплики диалога в правильном порядке:**

- All right. I'll consult a doctor.
- What is the matter with you, Ann?
- I fell on the skating - rink and hurt my right leg badly.
- I'm afraid you have a fracture.
- But I want you to have an X-ray examination.
- Don't be afraid, Granny. It's not a fracture. You see there is no swelling on my leg.

**Первая помощь при обмороке.**

“The first aid for fainting”

**Выучите слова к тексту:**

1. fainting - обморок
2. to cause - вызывать, причина
3. emotion - душевное волнение
4. want of food - голод
5. fatigue - усталость
6. to lose consciousness - терять сознание
7. brain - мозг
8. sweat - пот, испарина
9. to feel dizzy - чувствовать головокружение
10. weak - слабый
11. shallow - поверхностный
12. slow – медленный
13. to lay – положить
14. flat – плоско
15. to loose - ослабить, расстегнуть
16. to cover – покрывать
17. to sprinkle - брызгать
18. ammonia water - нашатырный спирт

**Упражнения**

**1. В правой колонке найдите перевод каждого английского словосочетания:**

1. the cause of fainting
2. want of food
3. the face gets pale
4. sweat appears
5. the person feels dizzy
6. shallow breathing
7. weak pulse
8. slow pulse
9. to lose consciousness

1. медленный пульс
2. появляется испарина
3. голод

4. потерять сознание
5. слабый пульс
6. причина обморока
7. лицо становится бледным
8. поверхностное дыхание
9. человек испытывает головокружение

## **2. Прочитайте и переведите текст:**

### **Fainting**

The cause of fainting may be different: strong emotion, want of food, fatigue or pain.

In fainting the person loses consciousness. Blood doesn't get to the brain. The face of a person before fainting gets very pale and sweat appears on his forehead. He feels dizzy and weak.

His breathing is shallow. His pulse is weak and slow.

If you help a person who lost his consciousness:

1. Lay the person flat on his back.
2. Raise his feet a little.
3. Loose his dress.
4. Cover him warmly and open the window.
5. Sprinkle cold water on his face.
6. Give the person to breathe in ammonia water.